



**Customer service / 24 hour Trouble calls
Service à la clientèle /
Dépannage 24 h sur 24**

Winnipeg 204-480-5900

Outside Winnipeg /
Extérieur de Winnipeg 1-888-MBHYDRO
(1-888-624-9376)

Deaf access line 204-360-6154
Ligne pour malentendants

E-Mail address customerservice@hydro.mb.ca
Adresse électronique

**Sign up for MyBill and receive your bill and
account information online.
www.hydro.mb.ca/mybill**

**Inscrivez-vous à MyBill et recevez en ligne votre
facture et des données sur votre compte.
www.hydro.mb.ca/francais/mybill**

Customer name BILL SAMPLE
Nom du client

Account number 7777777 6666666
N° de compte

Service location 123 MAIN ST
Adresse de service WINNIPEG MB R1A 2B3

Date issued Nov 05 NOV 20XX
Date d'émission

Amount due \$ 190.13
Montant à payer

Due date Nov 21 NOV 20XX
Date d'échéance

Cycle number 01
N° de cycle

Account summary / Sommaire du compte

Previous charges and credits / Frais et crédits antérieurs

Previous balance / Solde antérieur	\$ 190.13
Payment / Paiement Oct 15 OCT	190.13 CR
Balance forward / Solde reporté	\$ 0.00

New charges / Nouveaux frais

Electricity / Électricité (GST/TPS \$ 0.70) EPP/R.P.É	\$ 75.00
Natural gas / Gaz naturel (GST/TPS 5.08) EPP/R.P.É	101.00
Other charges / Autres frais (GST/TPS 0.63)	14.13

**Pre-authorized payment / Prélèvement automatique
Amount due / Montant à payer \$ 190.13**

**Withdrawal date / Date de retrait
Due date / Date d'échéance Nov 21 NOV 20XX**

When purchasing household electronic devices look for ENERGY STAR® qualified products. They will use up to 50 per cent less electricity in standby mode.

À l'achat de dispositifs électroniques pour la maison, cherchez des produits homologués ENERGY STAR® qui utilisent jusqu'à 50 % moins d'énergie en mode de veille.

Your pre-authorized payment will be withdrawn from your financial institution on the Withdrawal date indicated. This bill is for your information only.

Votre prélèvement automatique sera retiré de votre compte à votre établissement financier à la date de retrait indiquée. Cette facture vous est envoyée à titre de renseignement.



Mail Payment to / Envoyez le paiement par la poste à
PO BOX 7900 STN MAIN
WINNIPEG MB R3C 5R1

If mailing, please specify amount paid on return portion of bill and enclose with payment.
Si vous payez par la poste, veuillez inclure le talon de la facture sur lequel le montant payé est indiqué.

BILL SAMPLE
123 MAIN ST
WINNIPEG MB R1A 2B3

Account number/N° de compte
7777777 6666666

Amount due/Montant à payer
\$ 190.13

Due date /Date d'échéance
Nov 21 NOV 20XX

Payment enclosed/
Paiement ci-joint

\$

CH CA DR

00000000 0777777766666662 000000000000 0000019013 0000000000 3

⑆00 24 3 900⑆

96

Instructions for reading your meter

Outside of self read areas, most meters are scheduled to be read every second month. When your next reading is scheduled to be estimated, the reading period will show in the Special Messages section of your bill. To avoid an estimate, please provide a reading during this period. Readings received at other times will be used to verify your estimate. Please use the following to record your meter reading and submit it online or to our 24-hour phone recording line:

Dial display:

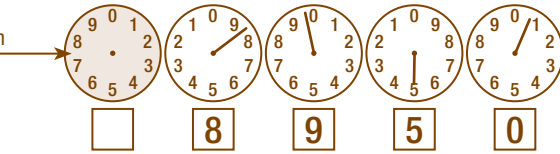
1. Draw the exact position of the dial hands on the blank dials below.
2. From the position of the dial hands, record the meter reading in the boxes under the dials. If a dial hand is between two numbers, choose the lower number. If it is between 9 and 0, 9 is the lower number.

Digital display:

1. Wait for the electricity meter display to show the letters "kWh" along with the reading or look at the digital display on your natural gas meter
2. Record the meter reading in the boxes under the dials below.

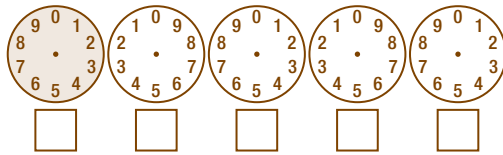
For example

May not be present on your meter



Meter no.:

N° du compteur :



Submit your reading online at www.hydro.mb.ca or phone 204-453-6712 (Winnipeg) or 1-800-652-4490 anytime and follow the prompts to provide your meter number and reading.

Instructions pour la lecture de votre compteur

La lecture de la plupart des compteurs est prévue tous les deux mois, sauf dans les zones où le client en fait lui-même la lecture. Quand on prévoit estimer votre prochain relevé, la période de lecture est indiquée dans les « Messages particuliers » de la facture. Pour éviter une estimation, soumettez-nous un relevé pendant cette période. Les relevés soumis à tout autre moment serviront à vérifier l'estimation. Utilisez les cadrans pour noter le relevé de compteur et soumettez-le en ligne ou par téléphone (enregistrement 24 heures sur 24).

Présentation avec cadrans

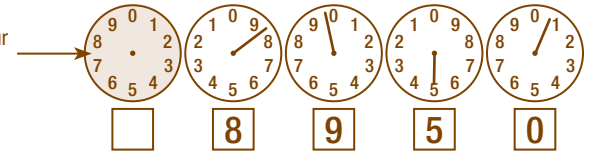
1. Indiquez la position exacte des aiguilles sur les cadrans en blanc ci-dessous.
2. Selon la position des aiguilles, inscrivez le relevé du compteur dans les boîtes sous les cadrans. Si l'aiguille est entre deux chiffres, choisissez le chiffre le moins élevé. Si l'aiguille est entre 9 et 0, 9 est le chiffre le moins élevé.

Présentation numérique

1. Attendez de voir sur le compteur d'électricité les lettres kWh accompagnées du relevé, ou, sur le compteur de gaz naturel, regardez la présentation numérique.
2. Inscrivez le relevé dans les boîtes sous les cadrans ci-dessous.

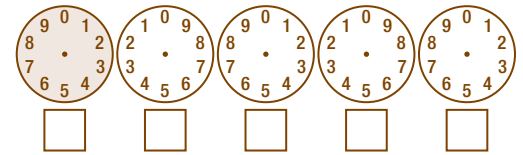
Par exemple

Peut être absent sur votre compteur



Meter no.:

N° du compteur :



Soumettez le relevé sur le site www.hydro.mb.ca ou composez le 204 453-6712 (à Winnipeg) ou le 1 800 652-4490 en tout temps et suivez les messages guides pour indiquer le numéro de compteur et le relevé.

Tax information

Goods and Services Tax (GST): 5%
(Registration nos. – Manitoba Hydro R122063779RT / Centra Gas R102445418)
Provinciale: 8%

City of Winnipeg: 2.5% on Residential Services, 5% on Commercial Services

Note: Lower tax rates are available for qualifying services (e.g. residences capable of heating by electricity or natural gas, agriculture, mining and manufacturing).

Terms and conditions

The terms and conditions governing the supply of power may be found in *The Manitoba Hydro Act*, R.S.M. 1987, c.H190 (the "Act") and the Electric Power Terms and Conditions of Supply Regulation number 186/90, both as amended from time to time and any further Regulations which may be made under the Act. For a copy of the Act, please see the Government of Manitoba's website at <http://web2.gov.mb.ca/laws/reg/h190e.php> or call Public Affairs at 204-360-3233.

Late payment charge

After the due date, unpaid accounts are subject to a late payment charge of 1.25% per month (16.08% per annum), or such other rates as may be advised from time to time.

Moving or any questions?

Please see the Customer Service information on the front of the bill and contact Manitoba Hydro.

Please do not stamp or write in the area below.

▲ Receipt portion – retain for your records.

▼ Return portion – detach and enclose with your payment.

Payment options

- **Pre-Authorized Payment Plan:** Pay by automatic transfer to your Manitoba Hydro account.
- **Online or Phone Payments:** Pay with your smartphone, tablet, computer, or phone. Arrange these services with your financial institution.
- **Financial Institutions:** Pay at most banks and credit unions.
- **Mail:** Mail payments to: Manitoba Hydro, PO BOX 7900 STN MAIN, Winnipeg, Manitoba, R3C 5R1.
- **MoneyGram:** Pay by cash or debit card at many Canada Post locations. The fee for same business day processing is \$9.99 and for the next business day processing is \$3.99.
- **Authorized Agents:** Pay your bill at many drug stores, grocery stores, and other businesses. Look for authorized agents near you, or call 204-480-5900 in Winnipeg, 1-888-624-9376 toll-free.
- **Manitoba Hydro Offices/Drop Boxes:** Pay our cashiers from Monday to Friday, 8:00 a.m. to 4:30 p.m. at locations throughout the province. Please visit our website at www.hydro.mb.ca/contact.shtml or call 204-480-5900 in Winnipeg, 1-888-624-9376 toll-free for a list of Manitoba Hydro offices. After hours, cheques or money orders (not cash) can be placed in any Manitoba Hydro office drop box.
- **Inter-Utility Drop Boxes:** Pay by cheque or money order (not cash) in one of the drop boxes at many MTS Connect stores and City of Winnipeg Water Services offices.

Taxe

Taxe sur les produits et services (TPS) : 5 %
(N°s d'enr. – Manitoba Hydro R122063779RT / Centra Gas R102445418)
Provinciale : 8 %

Ville de Winnipeg : 2,5 % pour le service résidentiel, 5 % pour le service commercial

Nota : Des taux de taxation réduits sont offerts pour des services admissibles (par exemple, les maisons qui peuvent être chauffées à l'électricité ou au gaz naturel, les installations agricoles, minières et manufacturières).

Conditions générales

Les conditions générales qui régissent l'alimentation en électricité sont stipulées dans la *Loi sur l'Hydro-Manitoba*, L.R.M. 1987, c. H190 (la « Loi »), et dans le *Règlement 186/90 (Electric Power Terms and Conditions of Supply Regulation)*, tels qu'ils sont modifiés à l'occasion, ainsi que dans tout autre règlement qui peut être adopté en vertu de la *Loi*. Pour obtenir un exemplaire de la *Loi*, veuillez visiter le site Web du gouvernement du Manitoba à l'adresse <http://web2.gov.mb.ca/laws/reg/h190f.php> ou appeler les Affaires publiques au 204 360-3233.

Pénalité de retard

Après la date d'échéance, une pénalité de retard de 1,25 % par mois (16,08 % par année), est imputée aux comptes impayés. Ce supplément peut varier à l'occasion; vous en serez alors avisé.

Vous déménagez? Vous avez des questions?

Veuillez consulter les renseignements sur le service à la clientèle au recto de la facture et communiquer avec Manitoba Hydro.

Ne pas écrire ni apposer de cachet dans l'espace ci-dessous.

▲ Veuillez conserver cette partie pour vos dossiers.

▼ Veuillez détacher cette partie et la remettre avec votre paiement.

Options de paiement

- **Régime de prélèvement automatique:** Payez par transfert automatique à votre compte de Manitoba Hydro.
- **Par téléphone ou en ligne:** Payez par téléphone intelligent, tablette électronique, ordinateur ou téléphone. Obtenez ces services auprès de votre établissement financier.
- **Établissements financiers:** Payez dans la plupart des banques et autres établissements financiers.
- **Par la poste:** Postez vos paiements à Manitoba Hydro, CP 7900 SUCC MAIN, Winnipeg MB R3C 5R1.
- **MoneyGram:** Payez comptant ou par carte de débit à plusieurs bureaux de Postes Canada. Les frais pour le traitement du paiement le jour-même sont de 9,99 \$ et le prochain jour ouvrable, de 3,99 \$.
- **Agents autorisés:** Payez chez des agents autorisés près de chez vous (p. ex., pharmacies, épiceries, autres entreprises). Composez le 204 480-5900 à Winnipeg (sans frais le 1 888 624-9376).
- **Bureaux de Manitoba Hydro, boîtes de dépôt:** Payez à la caisse (lun. – ven., 8 h – 16 h 30), à divers endroits au Manitoba. Visitez www.hydro.mb.ca/contact.shtml ou composez le 204 480-5900 à Winnipeg (sans frais le 1 888 624-9376) pour une liste des bureaux de Manitoba Hydro. Après les heures de travail, glissez les chèques et les mandats (aucun comptant) dans toute boîte de dépôt de Manitoba Hydro.
- **Boîtes de dépôt des services publics:** Payez par chèque ou mandat (aucun comptant) dans la boîte de dépôt de nombreux magasins MTS Connect et bureaux du Service des eaux de la Ville de Winnipeg.



Customer name / Nom du client: BILL SAMPLE
 Account number / N° de compte: 7777777 6666666
 Service location / Adresse de service: 123 MAIN ST
 WINNIPEG MB R1A 2B3
 Date issued / Date d'émission: Nov 05 NOV 20XX

Special messages / Messages particuliers

- Your meter reading will be estimated next month. If you prefer to bill to a customer reading, please see "Instructions for reading your meter" and provide your reading in the 3 day period ending **Dec 19, 20XX**.

Le relevé de votre compteur sera estimé le mois prochain. Si vous préférez une facture fondée sur un relevé soumis par le client, veuillez voir « Instructions pour la lecture de votre compteur » et transmettre votre relevé dans la période de 3 jours qui se termine le **19 DÉC 20XX**.

Electricity – Residential / Électricité – Résidentiel

Meter number / N° de compteur	Service / Pour la période		Days / Jours	Meter readings / Relevés du compteur		Multiplier / Multiplicateur	kW.h / kWh	Reading type / Type de relevé
	From / Du	To / Au		Previous / Précédent	Present / Nouveau			
333333	Oct 05 OCT/XX	Nov 05 NOV/XX	31	82669	82755	1	86	Customer Abonné

Basic Charge / Redevance de base		\$ 7.28
Energy Charge / Frais d'énergie	86.000 kW.h x \$0.07381	6.35
Subtotal / Total partiel		13.63
	2.50% City Tax / Taxe mun.	0.35
	8.00% Prov Tax / Taxe prov.	1.09
	5.00% GST / TPS	0.68
	5.00% GST on City Tax / TPS sur taxe mun	0.02

Electricity charges / Frais d'électricité **15.77**

EPP instalment / Versement du R.P.É. 75.00

Natural gas – Residential / Gaz naturel – Résidentiel

Meter number / N° de compteur	Service / Pour la période		Days / Jours	Meter readings / Relevés du compteur		Usage / Consommation	Base pressure adj/Facteur de ajustement de la pression de base	Metric conversion factor/Facteur de conversion métrique	Cubic metres (m³) / Mètres cubes (m³)	Reading type / Type de relevé
	From / Du	To / Au		Previous / Précédent	Present / Nouveau					
888888	Oct 05 OCT/XX	Nov 05 NOV/XX	31	2449	2555	106	x 0.98780	x 2.832784	= 296.612	Customer Abonné

Basic Charge / Redevance de base		\$ 14.00
Primary Gas (Centra) / Gaz d'inventaire (Centra)	54.0% x 296.612 m³ x \$0.15510	24.84
Supplemental Gas / Gaz de réserve	46.0 x 296.612 x 0.16050	21.90
Transportation to Centra / Transport jusqu'à Centra	100.0 x 296.612 x 0.03980	11.81
Distribution to Customer / Distribution aux clients	100.0 x 296.612 x 0.09430	27.97
Subtotal / Total partiel		100.52
	2.50% City Tax Based on Non Heating Load / Taxe mun. fondée sur la charge de non-chauffage	0.74
	1.40% Prov Tax / Taxe prov.	1.42
	5.00% GST / TPS	5.03
	5.00% GST on City Tax / TPS sur taxe mun	0.05

Natural gas charges / Frais de gaz naturel **107.76**

EPP instalment / Versement du R.P.É. 101.00

EPP summary / Sommaire du R.P.É

Equal payment plan year to date / Régime de paiements égaux – cumul annuel à ce jour						
	Meter number / N° de compteur	Beginning of EPP year / Début d'année RPE	Instalments billed / Versements facturés	Use / Consommation	Difference / Différence	End of EPP year / Fin d'année RPE
Electricity / Électricité	333333	Sep/SEP	\$225.00	\$173.26	\$51.74 CR	Aug/AOÛ
Natural gas / Gaz naturel	888888	Sep/SEP	\$303.00	\$194.89	\$108.11 CR	Aug/AOÛ

Other charges / Autres frais

Oct 05 OCT/XX	Nov 05 NOV/XX	Rental Tank 50 to 66 Gallon / Réservoir loué 50 à 66 gal. (1.000 units / unités x \$ 12.50)	12.50
		8.00% Prov Sales Tax / Taxe de vente prov.	1.00
		5.00% GST / TPS	0.63

14.13

Total other charges / Total - autres frais

14.13

Consumption history / Histoire de la consommation

	Meter Number / N° de compteur	Use this year/ Consommation cette année	Days in period/ Nbre de jours	Use per day this year/ Consommation / jour (cette année)	Use last year/ Consommation an dernier	Days in period/ Nbre de jours	Use per day last year/ Consommation / jour (an dernier)	Use for the last twelve months / Consommation (12 derniers mois)
Electricity kW.h / Électricité (kWh)	333333	Oct – Nov 886	64	13.84	Oct – Nov 1,602	61	26.26	8,899
Natural gas m ³ / Gas naturel (m ³)	888888	Oct – Nov 374.961	64	5.86	Oct – Nov 346.979	61	5.69	3,578.927

Electricity and natural gas terminology / Terminologie de l'électricité et du gaz naturel

Balance remaining - This dollar amount reflects your original loan or other term billing less any instalments billed or additional payments on the balance as of the date on the bill; instalments billed but not yet paid are included in your Amount Due. The Balance remaining does not reflect payments made on Interest or future Interest calculations. If you are planning to make a partial or full payment for your loan or other term billing, please contact Manitoba Hydro for current information. / **Solde à payer** - Ce montant comprend le montant de votre prêt initial ou le montant de toute autre facturation à terme diverse moins tout versement facturé ou tout paiement additionnel appliqué au solde jusqu'à la date indiquée sur la facture. Les versements facturés encore impayés sont compris dans le Montant à payer. Le Solde à payer ne comprend pas les paiements appliqués aux intérêts ou aux intérêts à calculer dans l'avenir. Si vous prévoyez payer, en partie ou en entier, votre emprunt ou le montant de toute autre facturation à terme, veuillez communiquer avec Manitoba Hydro pour des renseignements mis à jour.

Basic charge - The fixed charge that pays part of the cost of providing service and does not depend on how much energy is used. It helps pay for such items as the maintenance of meters, the cost of meter reading, billing and record keeping. / **Redevance de base** - Frais fixes qui servent à payer une partie du coût de l'offre d'un service et qui ne dépend pas de la quantité d'énergie consommée. Ils servent à payer les coûts d'éléments tels que l'entretien des compteurs, le relevé des compteurs, la facturation et la tenue de dossiers.

Energy Charge - A breakdown of the costs of your electrical service calculated by multiplying the number of kilowatt-hours by a rate for that block of energy. If Manitoba Hydro provides different rates for different portions of your service, each rate calculation will appear on its own line. / **Frais d'énergie** - Répartition des coûts du service d'électricité calculés en multipliant le nombre de kilowattheures par le tarif correspondant à ce bloc d'énergie. Si Manitoba Hydro propose des tarifs différents pour des portions différentes du service qu'elle vous fournit, le calcul selon chaque tarif paraît sur une ligne séparée.

Multiplier - Each electricity meter records units of consumption. The multiplier is used to convert these units into the actual kW.h consumption used. / **Multiplicateur** - Chaque compteur d'électricité enregistre des unités de consommation. Le multiplicateur sert à convertir ces unités pour indiquer la consommation réelle en kWh.

Kilowatt (kW) - An amount of electrical power equivalent to 1,000 watts (W). / **Kilowatt (kW)** - Unité de mesure de la puissance électrique correspondant à 1 000 watts (W).

Kilowatt-hour (kW.h) - The unit by which electrical energy is measured. For example, 10-100 W light bulbs switched on for one hour would use one kilowatt-hour (1000 W for one hour). / **Kilowattheure (kWh)** - Unité de mesure de l'énergie électrique. Par exemple, dix ampoules de 100 watts chacune, allumées pendant une heure consomment un kWh (1 000 watts pendant une heure).

Primary gas - Natural gas received from Western Canada. It can be purchased on an unregulated basis from a natural gas marketer, or from Manitoba Hydro at rates regulated by the Public Utilities Board of Manitoba. The price that Manitoba Hydro pays for its Primary Gas supply is passed directly on to the customer without any markup. During normal weather, this represents approximately 95% of a customer's annual natural gas use. / **Gaz d'inventaire** - Gaz naturel provenant de l'Ouest canadien. Il peut être acheté sur une base non réglementée à un négociant en gaz naturel ou à Manitoba Hydro à un tarif réglementé par la Régie des services publics. Le prix payé par Manitoba Hydro à ses fournisseurs de gaz d'inventaire est celui que paient les clients, sans aucune majoration. Lorsque les conditions météorologiques sont normales, le gaz d'inventaire représente environ 95 % de la consommation annuelle de gaz des clients.